

よ  
よく読んでください

入学式：おこさんが中ちゅうが学校がっこうに入ることを許きよ可かし、お祝いわいをする式しきです。  
この日は保ひ護ほ者ごも一いっ緒しょに学が校っへ来きていただき、子こども達たちの  
入にゅう学がくを祝いわいます。小しょう学が校っとは違ちがって勉べん強きやうの仕しかたも変かわります。  
学が校っ生せい活かつについせての説せつ明めいもああります。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ さま  
保護者 様

ちゅうがっこうちやう  
中学校長

### にゅうがくしき 入学式のお知らせ

おこさまの中ちゅうが学が校っご入にゅうがく学しおめおめでめととううごござざいいます。次つぎののととおおり入にゅうがくしき学し式しきをを行おこないます。  
保ほ護ご者しゃのの皆みなささままも一いっ緒しょににご出しゅ席つせきくくだださい。

1. 日 時: \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( ) \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 ~ \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分

2. 場 所: \_\_\_\_\_ 学が校っ

3. 日 程: \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 ~ \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 受うけけつけ

\_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 ~ \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 入にゅうがくしき学し式しき

\_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 ~ \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 各かく教きやう室しつで 先せん生せいの説せつ明めいなど

\_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 下げ校こう (学が校っかかええる)

4. 持もち物もの: 生せい徒と本ほん人にんは...  筆ひ記き用よう具ぐ  上う靴ぐつ/上う履わき

保ほ護ご者しゃは...  入にゅうがく学が校っ通つう知ち書しょ  上う靴ぐつ/上う履わき(スリッパ)

教きやう材ざい費ひなど (約 \_\_\_\_\_ 円)

其た他た( \_\_\_\_\_ )

5. 其た他た: ・必かなず、受う付けのじかん時が間がまがででに学が校っへ おおいいででくくだださい。

・校こう内ないには、駐ちゅう車しゃ場じやうががあありりまませせんんのので、おく車まででのらい来こ校こうは 小えん遠ん慮りよくくだださい。

・生せい徒と本ほん人にんが、病びやう気きななどで欠け席せきするばあい場か合あいは、必かなず前まもまっまて学が校っへ 小れんららくくくだださい。

連れん絡らく先さき: \_\_\_\_\_ 学が校っ (TEL: \_\_\_\_\_)

Xin hãy đọc kỹ

### Lễ nhập học (にゅうがくしき)

Đây là buổi lễ cho phép con em của ông bà vào học Trung học cơ sở và để chúc mừng các em. Dịp này, kính mời quý phụ huynh đến trường cùng với các em, cùng chúc mừng toàn thể học sinh nhập học. Phương pháp học tập của học sinh Trung học cơ sở khác với học sinh Tiểu học. Chúng tôi sẽ giải thích về sinh hoạt học đường.

Năm Heisei thứ \_\_\_\_ tháng \_\_\_\_ ngày \_\_\_\_  
平成 年 月 日

Kính gửi quý phụ huynh,

Hiệu trưởng trường THCS \_\_\_\_\_  
(中学校名)

### Thông báo về buổi lễ nhập học

Xin chúc mừng con em của ông bà vào học Trung học cơ sở. Lễ nhập học sẽ được tổ chức như ghi cụ thể ở dưới đây. Kính mời tất cả phụ huynh đến dự lễ cùng với các em.

1. Thời gian: Tháng \_\_\_\_ ngày \_\_\_\_ (\_\_\_\_) từ \_\_\_\_ giờ \_\_\_\_ phút đến \_\_\_\_ giờ \_\_\_\_ phút  
月 日

2. Địa điểm: Trường \_\_\_\_\_

3. Chương trình: Từ \_\_\_\_ giờ \_\_\_\_ phút đến \_\_\_\_ giờ \_\_\_\_ phút Thủ tục đăng ký  
Từ \_\_\_\_ giờ \_\_\_\_ phút đến \_\_\_\_ giờ \_\_\_\_ phút Lễ nhập học  
Từ \_\_\_\_ giờ \_\_\_\_ phút đến \_\_\_\_ giờ \_\_\_\_ phút Giáo viên giải thích tại các phòng học  
Lúc \_\_\_\_ giờ \_\_\_\_ phút Tan học (Rời trường đi về nhà)

4. Những thứ mang theo: Học sinh....  Dụng cụ ghi chép  Giày đi trong nhà  
Phụ huynh.....  Giấy thông báo nhập học  Giày đi trong nhà (dép đi trong nhà)  
 Tiền mua tài liệu học tập (khoảng \_\_\_\_\_ yên)  
 Những thứ khác ( \_\_\_\_\_ )

5. Ngoài ra: •Đề nghị ông bà có mặt tại trường trước giờ làm thủ tục.  
•Ở trường không có bãi đậu xe, xin ông bà không đến trường bằng xe hơi.  
•Trường hợp học sinh vắng mặt vì những lý do như bị ốm...v.v. nhất định phải liên hệ trước với trường.

Địa chỉ liên lạc : Trường \_\_\_\_\_ (Số điện thoại: \_\_\_\_\_)